



安全理事会

第六十九年

临时逐字记录

第七一一〇次会议

2014年2月13日星期四上午10时举行

纽约

- 主席： 穆尔莫凯特女士..... (立陶宛)
- 成员： 阿根廷..... 鲁蒂洛先生
 澳大利亚..... 金女士
 乍得..... 谢里夫先生
 智利..... 埃拉苏里斯先生
 中国..... 赵勇先生
 法国..... 拉梅克先生
 约旦..... 扎伊德·拉阿德·扎伊德·侯赛因亲王
 卢森堡..... 卢卡斯女士
 尼日利亚..... 拉罗先生
 大韩民国..... 薛景勋先生
 俄罗斯联邦..... 伊利切夫先生
 卢旺达..... 恩杜洪吉雷赫先生
 大不列颠及北爱尔兰联合王国..... 威尔逊先生
 美利坚合众国..... 德劳伦蒂斯先生

议程项目

布隆迪局势

秘书长关于联合国布隆迪办事处的报告(S/2014/36)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。



上午10时10分开会。

通过议程

议程通过。

布隆迪局势

秘书长关于联合国布隆迪办事处的报告 (S/2014/36)

主席（以英语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请布隆迪代表参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安理会成员面前摆着文件S/2014/96，其中载有法国和尼日利亚提交的一项决议草案案文。

我谨提请安理会成员注意文件S/2014/36，其中载有秘书长关于联合国布隆迪办事处的报告。

我的理解是，安理会准备对其面前的决议草案进行表决。我现在把这项决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：

阿根廷、澳大利亚、乍得、智利、中国、法国、约旦、立陶宛、卢森堡、尼日利亚、大韩民国、俄罗斯联邦、卢旺达、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国

主席（以英语发言）：有15票赞成。决议草案获得一致通过，成为第2137(2014)号决议。

我现在请希望在表决后发言的安理会成员发言。

德劳伦蒂斯先生（美利坚合众国）（以英语发言）：首先，请允许我就本星期布琼布拉发生洪灾和山体滑坡所造成的悲惨生命和财产损失，向布隆迪政府和人民表示我国政府最深切的慰问。在这个悲伤的时刻，我们心系受害者及其家人，并为他们祈祷。

自内战结束以来，布隆迪取得了重大进展。美国一直而且依然是布隆迪最坚定的合作伙伴之一，尤其是因为目前布隆迪通过参与国际维和与稳定特派团的部署，已成为和平与安全的输出者。

我们确认布隆迪在和平、稳定与发展方面取得了重大进展，但当前的政治僵局和紧张状况的加剧表明，那里仍然需要联合国布隆迪办事处（联布办事处），以便继续帮助巩固和平、民主与民族和解。去年媒体法的颁布、最近第一副总统被解职一事以及宪法修正案的提出，威胁到脆弱的权力分享安排，而正是这种安排促成了自2000年《阿鲁沙协定》签署以来布隆迪所取得的进展。

美国坚决支持联布办事处的任务授权以及秘书长特别代表的工作，它们都是布隆迪在充分建立民主治理以及确保稳定方面继续取得进展的关键要素。在2015年选举之前的这段时期，布隆迪政府与联合国特派团和特别代表以及广大国际社会继续进行协作将日益重要。所有政治领导人和政党都需要在此期间开展包容性对话并作出妥协。

我们欢迎布隆迪政府要求联合国在整个选举过程中部署人员。我们认为，这个观察团将作为一种建立信任和外交鼓励措施，发挥重要的斡旋作用。我们期待它对选举的总体政治和技术方面情况作出独立评估。我们敦促布隆迪政府不要在这个关键而敏感的选举时期独自行事，而应当欢迎国际社会通过联合国特派团给予的协作与支持。我们期待秘书长定期向安理会报告这方面的情况，包括与商定基准有关的情况。

美国期待继续作为布隆迪和平、稳定与发展方面的伙伴，与布隆迪政府和人民一道共同努力。

主席（以英语发言）：我现在请布隆迪代表发言。

尼扬齐马先生（布隆迪）（以法语发言）：安理会刚才通过了决定我们与联合国之间合作未来的、关于联合国布隆迪办事处（联布办事处）的第

2137 (2014) 号决议。值此之际，我荣幸地代表布隆迪政府并以我本人的名义在安全理事会发言。布隆迪人目前正在享受的和平红利是布隆迪人和国际社会共同努力的结果。

1月28日在安理厅这里（见S/PV.7104），布隆迪政府呼吁国际社会考虑到我国在许多方面已取得的重重大进展。我们当时也表示希望朝着与联合国合作的新框架方向过渡，使联布办事处逐步将其职责移交给联合国布隆迪国家工作队。

我要感谢安全理事会全体成员在草拟这项决议的过程中考虑到布隆迪人的关切、国家自主权和主权。我尤其要感谢法国起了协调作用，导致产生了令各方都满意的结果。法国大使为此克服了重重困难，我理当向他表示深切的谢意。

一些代表团最初不愿支持布隆迪政府的立场，它们提出了与国内政治局势有关的若干问题。我理解它们的关切，我由衷感谢他们。我知道，它们的确是为我们好。不过，我想请安理会放心，布隆迪人已经饱受多年自相残杀的政治、族裔冲突所带来的磨难，现在已最终决定要告别战争。

安理会成员不应过于担忧布隆迪政治行为体和民间社会之间的明显分歧，这些分歧常常只是与民主探索过程相联系的政治姿态的一部分。政党、私营媒体、工会和非政府组织自由表达自己的意见，这也是一件好事。国家极少进行干预，只是在出现

极端蔑视行为的情况下，而且是为了保障公共秩序而实施干预。

关于在今年底关闭联布办事处的决定将标志着与布隆迪政府开展新形式合作的开始，以及一个成功特派团的结束。

与人权、保护平民、过渡司法、选举进程特别是发展有关的问题都是我们高度重视的问题。

最后，我要再次感谢安理会通过了这项决议。我也谨告诉各成员，布隆迪注意到安全理事会的建议。

我们重申我们致力于继续沿着巩固和平方向迈进，并与联合国和其他伙伴合作，不辜负国际社会迄今向我们提供的多方面支持。这种支持将继续帮助我们努力实现增长，谋求消灭贫穷。

我谨借此机会，通过安理会再次告诉国际社会，上星期日，即2月9日，我国遭受了一场灾害。暴雨冲毁了基础设施，造成超过60人丧生，其中大多数是儿童。布隆迪政府呼吁国际社会给予支援，帮助我们应对这场人道主义危机。

主席（以英语发言）：安全理事会就此结束现阶段对其议程上项目的审议。

上午10时35分散会。